

## **DOHODA O ÚHRADE NÁKLADOV SÚVISIACICH S PRACOVNOU CESTOU A O REFUNDOVANÍ FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV**

**uzavretá** podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „**Občiansky zákonník**“)

(ďalej len „**dohoda**“)

### **medzi**

**Kanceláriou prezidenta Slovenskej republiky** so sídlom v Bratislave, Štefánikova 2, 811 05 Bratislava, korešpondenčná adresa: P. O. BOX 128, 810 00 Bratislava 1, IČO: 30 845 157, v zastúpení: **JUDr. Peter Vodráška, LL.M.**, vedúci Kancelárie prezidenta Slovenskej republiky

(ďalej len „**Kancelária prezidenta SR**“)

**a**

**Ministerstvom zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky** so sídlom Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37, IČO: 00 699 021, organizačný útvar: **Veľvyslanectvo Slovenskej republiky v Budapešti**, Stefánia út 22-24, 1143 Budapešť, **Maďarsko**, v zastúpení: JUDr. Pavol Hamžík, veľvyslanec Slovenskej republiky v Maďarskej republike.

(ďalej len „**Veľvyslanectvo SR v Budapešti**“)

- 1) Kancelária prezidenta SR sa týmto zaväzuje uznať finančné záväzky a refundovať výdavky za tovary a služby, ktoré vzniknú Veľvyslanectvu SR v Budapešti v súvislosti so zabezpečením zahraničnej pracovnej cesty prezidenta SR v Budapešti dňa 18.07.2024.
- 2) Výdavky za tovary a služby súvisiace s pobytom prezidenta SR a jeho sprievodu na zahraničnej pracovnej ceste uhradí Veľvyslanectvo SR v Budapešti a následne predloží Kancelárii prezidenta SR originály dokladov k refundácii.
- 3) Pred objednaním tovarov a služieb a uhradením výdavkov za tovary a služby zo strany Veľvyslanectva SR v Budapešti, je potrebný písomný súhlas (e-mail) riaditeľa odboru protokolu Kancelárie prezidenta SR –  
, prípadne ďalšieho povereného zamestnanca Kancelárie prezidenta SR –  
.
- 4) Kancelária prezidenta SR uskutoční refundáciu výdavkov vzniknutých Veľvyslanectvu SR v Budapešti v súvislosti so zabezpečením plnení podľa bodu 1 tejto dohody na základe faktúr zaslaných Veľvyslanectvom SR v Budapešti e-mailom na adresu: a tiež na adresu

- 5) Kancelária prezidenta SR sa zaväzuje na základe predložených originál dokladov preložených do slovenského jazyka refundovať výdavky v mene euro priamo na účet Veľvyslanectva SR v Budapešti v lehote do 21 dní po doručení dokladov preložených do slovenského jazyka na číslo účtu v tvare IBAN: \_\_\_\_\_ ,  
SWIFT/BIC: \_\_\_\_\_ .
- 6) Kancelária prezidenta SR sa zaväzuje na základe predložených originál dokladov preložených do slovenského jazyka refundovať storno poplatky v mene euro priamo na účet Veľvyslanectva SR v Budapešti v lehote do 21 dní po doručení originál dokladov preložených do slovenského jazyka na číslo účtu v tvare IBAN: \_\_\_\_\_ ,  
SWIFT/BIC: \_\_\_\_\_ .
- 7) Táto dohoda je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dvoch rovnopisoch pre Veľvyslanectvo SR v Budapešti a po dvoch rovnopisoch pre Kanceláriu prezidenta SR.
- 8) Táto dohoda nadobúda platnosť a je pre účastníkov dohody záväzná dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch účastníkov dohody; ak oprávnení zástupcovia oboch účastníkov dohody nepodpíšu túto dohodu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. Táto dohoda nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 9) Táto dohoda patrí medzi povinne zverejňované zmluvy (vrátane jej dodatkov) podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v spojení s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.

V Budapešti dňa:

V Bratislave dňa:

Za Veľvyslanectvo SR v Budapešti

Za Kanceláriu prezidenta SR

.....  
JUDr. Pavol Hamžík  
veľvyslanec SR v Budapešti

.....  
JUDr. Peter Vodráška, LL.M.  
vedúci Kancelárie prezidenta SR